

Las voces de las mujeres cantoras del pacífico colombiano como mecanismo de resiliencia, memoria y perdón.

Monografía

Elaborado por:

Carolina Parra Bulla

Paula Mateus Ladino

Asesor(a):

Diana Marcela Pinto

Universidad Nacional Abierta y a Distancia – UNAD

Escuela Ciencias de la Educación – ECEDU

Especialización en Educación, Cultura y Política

Bogotá, mayo de 2020

RAE: Resumen Analítico Especializado

| Resumen analítico especializado (RAE) | |
|---------------------------------------|---|
| Título | Las voces de las mujeres cantoras del pacífico colombiano como mecanismo de resiliencia, memoria y perdón. |
| Modalidad de Trabajo de grado | Monografía |
| Línea de investigación | Educación intercultural e inclusiva, ECEDU, UNAD. |
| Autores | Carolina Parra Bulla Amelia Paula Mateus Ladino |
| Institución | Universidad Nacional Abierta y a Distancia (UNAD) |
| Fecha | Enero de 2020 |
| Palabras claves | Resiliencia, memoria, perdón, reconciliación, cantos, cantoras, alabaos, conflicto. |
| Descripción | <p>Este documento se desarrolla como trabajo de grado de la Especialización de Educación, Cultura y Política, inscrito en la línea de investigación de Educación Intercultural e Inclusiva de la ECEDU.</p> <p>La presente monografía pretende analizar la relación entre los cantos ancestrales (alabaos) de las comunidades del pacífico colombiano y el poder político del canto como generador de resiliencia, memoria y perdón.</p> <p>Las categorías de análisis son:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Contexto del conflicto armado en la región del pacífico colombiano.2. Las mujeres afrocolombianas y la tradición oral.3. El rito mortuario y los alabaos.4. Resiliencia: dolor y sufrimiento convertido en canto.5. Los cantos como relatos de la memoria.6. La política del canto y su implicación en la acción del perdón. <p>Dichas categorías se estudian a partir de una investigación documental de corte cualitativo, basada en la revisión bibliográfica de textos, artículos, material audiovisual y sonoro, mediante un</p> |

| | |
|-----------------------|---|
| | <p>orden estratégico para la obtención de los resultados. Logrando establecer la relación entre los cantos (alabaos) y la capacidad de resiliencia, memoria y perdón, ya que estos contribuyen con un proceso catártico que ayuda a canalizar el dolor, liberando sentimientos negativos y fortaleciendo los factores que favorecen la resiliencia.</p> |
| <p>Fuentes</p> | <p>Para el desarrollo del trabajo monográfico se utilizaron las siguientes fuentes principales:</p> <p>Agudelo, C. (2001) El Pacífico colombiano: de “remanso de paz” a escenario estratégico del conflicto armado. Cuadernos de Desarrollo Rural, (46) 7-37. Recuperado de https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/desarrolloRural/article/view/2312</p> <p>Antequera, J. (2011). Memoria histórica como relato emblemático. Consideraciones en medio de la emergencia de políticas de memoria en Colombia. Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales. Recuperado de https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/1467/AntequeraGuzmanJoseDario2011.pdf;jsessionid=D9DECBE146D3D1B994364297222DA50E?sequence=1</p> <p>García, M., Domínguez-de la Ossa, E. (2013). Desarrollo teórico de la Resiliencia y su aplicación en situaciones adversas: Una revisión analítica. Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud, 2013, 11(1), Recuperado de https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=773/77325885001</p> <p>Latorre, E. (2010). Memoria y resiliencia. Estudio de la memoria de las víctimas del conflicto armado en el departamento del Magdalena: presentificación, visibilización, catarsis y resiliencia. Recuperado de https://revistas.unimilitar.edu.co/index.php/dere/article/view/2448/2131</p> <p>Oslender, U. (2003) “Discursos ocultos de resistencia”: tradición oral y cultura política en comunidades negras de la costa pacífica colombiana. Departamento de Geografía, Universidad de Glasgow, Escocia. Recuperado de http://www.scielo.org.co/pdf/rcan/v39/v39a07.pdf</p> <p>Utria, L. (2015). Resiliencia en mujeres víctimas del desplazamiento forzado. Universidad del Norte. Recuperado de</p> |

| | |
|---------------------|--|
| | http://search.ebscohost.com/bibliotecavirtual.unad.edu.co/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1537255&lang=es&site=eds-live&scope=site |
| Contenidos | <p>Índice general Introducción Justificación Definición del problema Objetivo General Objetivos Específicos Marco Teórico y Conceptual Metodología Resultados Discusión Conclusiones y recomendaciones Referencias</p> |
| Metodología | <p>La presente monografía es de tipo documental, ya que busca realizar un análisis entre los cantos (alabaos) como mecanismo generador de la capacidad de resiliencia, memoria y perdón frente a los hechos violentos ocasionados por el conflicto armado en la región del pacífico colombiano. Mediante la revisión de textos, artículos, material audiovisual y sonoro se fundamenta la interpretación y comprensión documental, la recolección, selección y análisis de la información. Para el análisis de las categorías enunciadas dentro de la investigación se configuró un proceso de elaboración del documento dispuesto en los siguientes momentos:</p> <p>Indagación: Exploración bibliográfica y sistematización de las fichas documentales.</p> <p>Análisis: Construcción del marco teórico desde la indagación del conflicto armado en el pacífico colombiano, las mujeres afrocolombianas, la tradición oral y el rito mortuario. Elaboración del marco conceptual a partir de los términos de resiliencia, memoria, perdón y cantora.</p> <p>Interpretación: Conceptualización de la relación de los cantos (alabaos) como mecanismo de resiliencia, memoria y perdón.</p> |
| Conclusiones | <p>En el caso de las comunidades afro del pacífico colombiano es posible deducir por la historia cultural que la composición y luego canto de alabaos sirve como estrategia de afrontamiento, hace parte del recurso comportamental que utiliza esta población para resolver y superar una situación adversa, modificando la evaluación negativa del evento y brindando algo de control frente</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>al mismo.</p> <p>La costumbre de la tradición oral se presenta como un ejemplo para los miembros más pequeños de las comunidades afrocolombianas permitiendo consolidar una forma de aprendizaje generacional dado en la convivencia.</p> <p>El canto da valor a la palabra expresada en dolor, denuncia, protesta dando paso a la catarsis personal y social permitiendo un ejercicio de enseñanza aprendizaje en donde se transmiten por medio del modelamiento estrategias de afrontamiento permitiendo la capacidad resiliente, sirviendo así como un proceso terapéutico de reparación y perdón colectivo.</p> |
| <p>Referencias bibliográficas</p> | <p>Agudelo, C. (2001) El Pacífico colombiano: de “remanso de paz” a escenario estratégico del conflicto armado. Cuadernos de Desarrollo Rural, (46) 7-37. Recuperado de https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/desarrolloRural/article/view/2312</p> <p>Ángel, D. 2011. La hermenéutica y los métodos de investigación en ciencias sociales. Grupo de investigación Ética y Política. Universidad Autónoma de Manizales. Recuperado de http://www.scielo.org.co/pdf/ef/n44/n44a02.pdf</p> <p>Anónimo. (2019). El pueblo negro entre poema y canción. Centro Nacional de Memoria Histórica. Recuperado de http://www.centrodememoriahistorica.gov.co/noticias/noticias-cmh/el-pueblo-negro-entre-poema-y-cancion</p> <p>Angulo, D. (2017). Acción Colectiva e Interseccionalidad en la Red Nacional de Mujeres Afrocolombianas Kambirí. Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario Maestría en Estudios Políticos e Internacionales. Recuperado de https://repository.urosario.edu.co/bitstream/handle/10336/13983/AnguloRamirez-Diana-2017.pdf?sequence=4&isAllowed=y</p> <p>Antequera, J. (2011). Memoria histórica como relato emblemático. Consideraciones en medio de la emergencia de políticas de memoria en Colombia. Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales. Recuperado de https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/1467/AntequeraGuzmanJoseDario2011.pdf;jsessionid=D9</p> |

[DECBE146D3D1B994364297222DA50E?sequence=1](https://www.redalyc.org/pdf/2972/297224999007.pdf)

Ardila, R. (2008). *Psicología de la paz. El papel de la psicología en la reconciliación nacional*. Universidad Nacional de Colombia. *Psychología: Avances en la disciplina*, Vol. 2. No. I: 193-199. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/2972/297224999007.pdf>

Asher, K. (2019). *Textos en contexto: Activismo de las mujeres afrocolombianas en el litoral pacífico colombiano*. *Nómadas*, octubre 2019. Recuperado de <http://nomadas.ucentral.edu.co/index.php/inicio/32-investigacion-y-transformaciones-sociales-nomadas-17/473-textos-en-contexto-activismo-de-las-mujeres-afrocolombianas-en-el-litoral-pacifico-colombiano>

Beauclair, N. (2013). *Oralidad y escritura. consideraciones teóricas sobre la consignación del conocimiento indígena*. Université de Saint-Boniface. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4736628>

Carrillo, M. (2014). *Reflexiones sobre investigación y realización documental: Cantadoras. Memorias de vida y muerte en Colombia*. Recuperado de http://www.antropologiavisual.cl/2014_23_art04_carrillo.html#basecon

Castillo, A., Palma, E. (2016). *Resiliencia en mujeres viudas por el conflicto armado vinculadas Funvida en Tumaco*. Pontificia Universidad Javeriana Cali. Recuperado de <http://vitela.javerianacali.edu.co/handle/11522/7313>

Cátedra de Estudios Afrocolombianos *Aportes para maestros* (2008). Editorial Universidad del Cauca Colección *Educaciones y Culturas*. Recuperado de <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/catalog/resGet.php?resId=43104>

Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH).(Sin fecha) *Alabao a la tierra*, canción tomada de la iniciativa de preservación de la memoria de las víctimas del conflicto en Colombia.

Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH).(Sin fecha) *Rechazamos*, canción tomada de la iniciativa de preservación de la memoria de las víctimas del conflicto en Colombia.

- Espinosa C., Bohórquez L., Mejía M. (2001). La hermenéutica en el desarrollo de la investigación educativa en el siglo XXI. Universidad Santo Tomás. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6280160.pdf>
- Fiorentino, M. (2008). La construcción de la resiliencia en el mejoramiento de la calidad de vida y la salud. *Suma Psicológica*, 2008, 15, (1). Recuperado de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=134212604004>
- Forero, P. (2017). Cátedra de la paz: Praxis del discurso. (Spanish). *Revista Miradas*, 1(15), 153–168. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/bibliotecavirtual.unad.edu.co/login.aspx?direct=true&db=eue&AN=128668143&lang=es&site=eds-live&scope=site>
- Friedman, S. (S.f.) Cantadoras que se alaban de poetas. Reivindicaciones colectivas en la construcción de cultura. Facultas de Ciencias Humanas. Universidad Nacional de Colombia. Recuperado de <http://www.bdigital.unal.edu.co/14249/1/3-8070-PB.pdf>
- García, M., Domínguez-de la Ossa, E. (2013). Desarrollo teórico de la Resiliencia y su aplicación en situaciones adversas: Una revisión analítica. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 2013,11(1), Recuperado de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=773/77325885001>
- Gómez, L. (2010). Un espacio para la investigación documental. Universidad Manuela Beltrán. *Revista Vanguardia Psicológica Clínica Teórica y Práctica*. Vol. 1, N. 2. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4815129>
- Granados, L. (2017). El camino de la resiliencia: del sujeto individual al sujeto político. Universidad Pontificia Javeriana. Cali, Colombia. Recuperado de <http://magisinvestigacioneducacion.javeriana.edu.co/>
- Guerrero, H., & Sánchez, J. (2015). Una "pedagogía de los sentimientos": educación de la autoestima en escenarios de justicia transicional. *Investigación y Desarrollo*, 23(1), 58-90. <https://dx.doi.org/10.14482/indes.22.2.6615>
- Lamus, D. (2009). Mujeres negras/afrocolombianas en los

procesos organizativos en Colombia: un aporte al estado del debate. Reflexión Política. UNAB. Vol. 11, N. 21.

Disponible en:

<https://revistas.unab.edu.co/index.php/reflexion/article/view/494>

Las Alabaoras de Bojayá (2016). Firma del Acuerdo de Paz, La Habana (Cuba). Publicado por la Silla Vacía. Disponible de <https://www.youtube.com/watch?v=cKKch6N639g>

Latorre, E. (2010). Memoria y resiliencia. Estudio de la memoria de las víctimas del conflicto armado en el departamento del Magdalena: presentificación, visibilización, catarsis y resiliencia. Recuperado de <https://revistas.unimilitar.edu.co/index.php/dere/article/view/2448/2131>

Lazzara. M. (2007). Prismas de la memoria: narración y trauma en la transición chilena. Editorial Cuarto Propio, Santiago de Chile. Recuperado de [https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=I1RcC2d0VLQC&oi=fnd&pg=PA9&dq=Michael+J.+Lazzara.+\(2007\).+Prismas+de+la+memoria:+narraci%C3%B3n+y+trauma+en+la+transici%C3%B3n+chilena.+Editorial+Cuarto+Propio,+Santiago+de+Chile.&ots=tE_55dHG1B&sig=x47Jg9Zai3BMn3hjAnYHY7DTsXM#v=onepage&q&f=false](https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=I1RcC2d0VLQC&oi=fnd&pg=PA9&dq=Michael+J.+Lazzara.+(2007).+Prismas+de+la+memoria:+narraci%C3%B3n+y+trauma+en+la+transici%C3%B3n+chilena.+Editorial+Cuarto+Propio,+Santiago+de+Chile.&ots=tE_55dHG1B&sig=x47Jg9Zai3BMn3hjAnYHY7DTsXM#v=onepage&q&f=false)

Oslender U. (2003) “Discursos ocultos de resistencia”: tradición oral y cultura política en comunidades negras de la costa pacífica colombiana. Departamento de Geografía, Universidad de Glasgow, Escocia. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/rcan/v39/v39a07.pdf>

Pinilla, B. (2017). Alabaos y conflicto armado en el Chocó: Noticias de supervivencia y reinención. Ejemplos, Vol. 15, N. 3. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6205205>

Quiceno N., Toro, M., Villamizar, A. (2016). La política del canto y el poder de las alabaoras de Pogue (Bojayá, Chocó). Recuperado de <https://doi.org/10.15665/re.v15i3.1096>

Rengifo, J., Diaz, C. (2016). El canto como mecanismo de reparación en las comunidades negras, víctimas de la violencia, del Pacífico colombiano: entre tejiéndose con el grupo Integración Pacífico. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/hall/v14n28/1794-3841-hall-14-28-00019.pdf>

Salazar, R. (2014). Semiótica de la funebria en el municipio de Quibdó: un acercamiento a las representaciones sociales. Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas, Departamento de Lingüística. Recuperado de <http://www.bdigital.unal.edu.co/46354/1/448224.2014.pdf>

Sánchez, G., Suárez, A. (2009). La masacre del Salado. Esa guerra no era nuestra. Recuperado de http://www.centrodehistoriahistorica.gov.co/descargas/informes2009/informe_la_masacre_de_el_salado.pdf

Sánchez, G., Bello, M., Riaño, P. (2010). Bojayá: La guerra sin límites. Grupo de Memoria Histórica. Centro Distribuidora y Editora Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, S. A. Recuperado de http://catalogoenlinea.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/138037/0

Suárez, F. (2010). Etnoeducación: tradición oral y habla en el pacífico colombiano. XIV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles: Congreso Internacional, Santiago de Compostela, España. Recuperado de <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00532565/document>

Uribe C., 2019. Revista Credencial. “Soy cantora no cantadora”. Disponible en <http://www.revistacredencial.com/credencial/noticia/musica/soy-cantora-no-cantaora-nidia-gongora>

Utria, L. (2015). Resiliencia en mujeres víctimas del desplazamiento forzado. Universidad del Norte. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/bibliotecavirtual.unad.edu.co/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1537255&lang=es&site=eds-live&scope=site> Valencia, N. (S.f.). Alabaos y Chigualos-gualíes del Chocó traídos al escenario recitalístico del cantante lírico. Recuperado de <https://bit.ly/2s4vGfu>

Valencia, N. (S.f.). Alabaos y Chigualos-gualíes del Chocó traídos al escenario recitalístico del cantante lírico. Recuperado de <https://bit.ly/2s4vGfu>

Velandia P., Restrepo E. (2017). Estudios afrocolombianos:

| | |
|--|--|
| | balance de un campo heterogéneo. Universidad del Rosario, Pontificia Universidad Javeriana, Colombia. Recuperado de https://doi.org/10.25058/20112742.448 |
| | |

Índice general

| | |
|--|----|
| RAE: Resumen Analítico Especializado | 2 |
| Introducción | 12 |
| Justificación | 13 |
| Definición del problema | 15 |
| Objetivos | 16 |
| Objetivo General | 16 |
| Objetivos Específicos | 16 |
| Marco teórico y conceptual | 17 |
| Conflicto armado | 17 |
| Resiliencia | 18 |
| Memoria | 25 |
| Perdón | 26 |
| Cantoras | 28 |
| Las mujeres afrocolombianas del litoral pacífico colombiano | 29 |
| La Tradición oral afrocolombiana | 31 |
| El discurso oculto de los cantos | 32 |
| El rito mortuorio | 33 |
| Los cantos de la memoria | 35 |
| Alabao a la tierra | 36 |
| Rechazamos | 38 |
| La política del canto y su implicación en la acción del perdón: las musas de Pogue (Bojayá, Chocó) | 39 |
| Aspectos Metodológicos | 43 |
| Tipo de investigación | 43 |
| Técnica de investigación | 43 |
| Procedimiento | 44 |
| Resultados | 45 |
| Discusión | 48 |
| Conclusiones y recomendaciones | 50 |
| Referencias | 52 |

Introducción

Esta investigación monográfica se basa en el método de la revisión documental, estructurada a partir de elementos teóricos que buscan sustentar la relación de los cantos de las mujeres del pacífico colombiano, alabaos con la resiliencia, la memoria y el perdón en el marco del conflicto armado.

Al indagar acerca de los cantos de las comunidades del pacífico puntualmente los alabaos y su relación con la muerte y sobre los hechos violentos que acontecen en Colombia y la zona del pacífico, se consideró de importancia visibilizar la diversidad cultural de las comunidades, su historia e identidad. El término *voces* usado en el título de la monografía hace referencia a la importancia del canto como manifestación tradicional y artística de las mujeres del pacífico colombiano y de la trascendencia que estas tonadas presentan en la actualidad testimonial de las víctimas del conflicto armado. Además de presentarse como un mecanismo cotidiano de la expresión humana afrodescendiente que reinventa nuevas formas de afirmar su sentir.

Aunque el canto se relaciona particularmente con los acontecimientos alegres de una cultura, durante el proceso de investigación descubrimos importantes concepciones acerca del carácter dual y festivo de la muerte dentro de los ritos mortuorios de las comunidades afrocolombianas, donde el canto representa un mecanismo que permite ocuparse del duelo ante la pérdida de un ser querido, y superarlo dando tránsito a la resiliencia, es decir la superación del acontecimiento, además como un elemento que transforma la participación política y cultural de los pueblos afrodescendientes del litoral pacífico.

Las mujeres protagonizan el tema de la investigación por ser las portadoras de un modelo de mujer que fundamenta la fuerza y el activismo femenino afrodescendiente ante la adversidad y vicisitud que configura la guerra.

Justificación

Colombia ha estado golpeada durante décadas por hechos violentos, el conflicto armado ha ocasionado en la historia de las comunidades del país múltiples consecuencias de difícil superación para las víctimas. En el proceso de paz y con la firma del acuerdo de la Habana Cuba, se establecen unas condiciones relacionadas con la justicia transicional, dichas acciones deben atender la reconstrucción del tejido social, como parte de este proceso se pretende sanar heridas mediante la reparación a las víctimas, esto permitiendo el conocimiento de la verdad de los hechos, fomentando la reconciliación y construyendo memoria histórica.

Dadas estas características y en el marco del posconflicto se considera importante y necesario ahondar en cómo las víctimas directas del conflicto logran superar los hechos

En materia de reparación, los planes de atención psicosocial son de primordial implementación. “Atención psicoterapéutica que permita trabajar los traumas, duelos y demás impactos psíquicos y emocionales de las víctimas y apoyo y financiación a programas de reconstrucción del tejido social comunitario y de fortalecimiento identitario.” (Sánchez, 2009, p. 259).

Por lo tanto, las voces de las víctimas de la violencia deben ser escuchadas para lograr una reparación real. A propósito, Lazzara (2007) menciona:

Cuando las sociedades, al igual que los individuos, contemplan sus heridas, sienten una vergüenza que prefieren no enfrentar. Pero el olvidar... trae consecuencias importantes: significa ignorar los traumas, que de no ser resueltos permanecerán latentes en las generaciones futuras. Olvidar significa permitir que las voces de los “hundidos” (Levi) se pierdan para siempre; significa rendirse a la historia de los vencedores. (p. 34)

El olvido, los traumas, las heridas, el dolor, el sufrimiento como características de la vivencia humana deben ser atendidas como un paso fundamental del individuo y de su colectividad. Guerrero, H., & Sánchez, J (2015) mencionan que ...en entornos sociales complejos donde se hacen presentes una pluralidad de aspectos socioeconómicos, étnicos,

lingüísticos y culturales entre los componentes de la construcción social de la realidad histórica y presente. (p.70)

Es entonces cuando la multiculturalidad refleja que en medio de la precariedad de las situaciones del posconflicto surgen manifestaciones que ligadas al arte y la expresión de los pueblos, son medios que fortalecen la convivencia y la reinserción a la vida cotidiana.

Guerrero, H., & Sánchez, J (2015) mencionan con respecto lo que se debe tener en cuenta en una comisión de la verdad

...las comisiones de la verdad deben centrarse en narrativas personales antes que en grandes narrativas de orden político/étnico/militar. Mientras las primeras son susceptibles de indagar trasfondos subjetivos que mantienen a la violencia en el repertorio de opciones de acción, las segundas están atravesadas por un lineamiento institucional, su principio de existencia es la funcionalidad que tienen en el conjunto social. (p.76)

En general, esta investigación es importante porque permite identificar cuáles han sido las iniciativas que desde las comunidades (las mujeres cantoras del pacífico colombiano) han creado para lograr la paz en sus territorios y como sus expresiones artísticas se han fusionado en actos de reparación, memoria y perdón.

Definición del problema

Colombia se encuentra en un proceso de transición que bien podría percibirse como positivo, ante el suceso del acuerdo de paz, firmado en el año 2016 y que al día de hoy no se sabe a ciencia cierta cuál es su rumbo, teniendo en cuenta los últimos acontecimientos del rearme de un grupo de disidentes e incluso por el incumplimiento por parte del gobierno frente a ciertos puntos del acuerdo.

Sin embargo se considera pertinente conocer la incidencia que tienen los actos propios, las tradiciones de ciertas comunidades encaminadas a generar y aplicar la capacidad de resiliencia, es decir, cómo superan los actos violentos, entendiendo que la salud mental se ve afectada tanto a mediano como a largo plazo dejando huella para toda la vida, pero aun así las comunidades afrodescendientes han encontrado en el canto, en su tradición oral, las herramientas de afrontamiento necesarias para generar un proceso de sanación, perdón y reconciliación.

De acuerdo con esto la pregunta propuesta para el desarrollo de esta monografía es ¿Qué relación existe entre los cantos tradicionales de las mujeres afrodescendiente del pacífico colombiano y la capacidad de resiliencia, memoria y perdón?

Objetivos

Objetivo General

Analizar la relación de los cantos de las mujeres del pacífico colombiano, como un mecanismo de resiliencia que simboliza la memoria de los pueblos afrodescendientes y permite generar la acción del perdón.

Objetivos Específicos

- Establecer las razones que han permitido que las cantoras del pacífico colombiano transformen el dolor y el sufrimiento en un rasgo liberador expresado a través de los alabaos.
- Identificar la importancia del canto de las mujeres del pacífico colombiano como legado cultural que fundamenta su quehacer histórico.
- Reconocer el componente político que el canto y la voz de las mujeres del pacífico colombiano contiene en su expresión al revelar testimonios del conflicto armado.

Marco teórico y conceptual

Para la comprensión de esta monografía es necesario tener claros conceptos o constructos implicados de manera directa en el desarrollo de la temática abordada, por lo que se revisaron varias perspectivas teóricas de las variables a analizar.

Se intenta contextualizar el conflicto armado en Colombia desde un marco histórico del mismo, así como del constructo de resiliencia. Se abordan definiciones de memoria y perdón desde diferentes referentes teóricos hasta llegar al canto como evento ancestral y cultural en donde el papel de la mujer de vital importancia y como sus composiciones permiten manifestar el dolor y la despedida de un ser querido.

Conflicto armado

El conflicto armado en Colombia en apariencia tuvo sus orígenes por las diferencias marcadas de los partidos políticos de la década de los sesenta, liberales y conservadores divididos, disputándose por ejercer el poder, la politización y la desigualdad social en aumento a través de los años, características que no han cambiado desde entonces.

Forero, P (2017) menciona con relación a la violencia:

La violencia en Colombia tiene sus orígenes en distintas causas. Para Zuleta (2006), las diferencias partidistas entre conservadores y liberales se destacan entre las causas más sobresalientes de la violencia, posiblemente agudizada por los efectos de la consolidación de la nación (pp. 60-62). También pudo tener incidencia la constitución del pueblo, como una resistencia de la clase campesina ante la fuerza avasalladora del desarrollo en el sistema de producción capitalista. Se cree además que la propiedad de la tierra es otro elemento generador de violencias. De tal suerte, durante todo el siglo XX y lo que va corrido del 2017, la violencia no ha cesado, con múltiples causas como la subversión, el paramilitarismo, las organizaciones criminales comunes y la delincuencia organizada.” (p.146).

El conflicto armado ha llegado a todas las zonas del país expresado por diferentes tipos de violencia, medios y/o actores y en mayor o menor medida, directa o

indirectamente, pero en general toda su población ha sido afectada. Desde luego no queda exenta la zona del pacífico.

Agudelo (2001) menciona:

En efecto, lo que hoy conocemos como región del Pacífico colombiano, el andén constituido fundamentalmente por bosques y selvas húmedas tropicales, habitado mayoritariamente por poblaciones negras y uno de los sitios con mayor biodiversidad del planeta que se extiende desde la cordillera Occidental colombiana hasta la costa sobre el océano Pacífico, estaba prácticamente ausente en los innumerables estudios sobre la violencia en Colombia. (p.10).

Siendo una región olvidada, al margen por los entes gubernamentales del estado, se hace fácilmente vulnerable y punto de acceso fácil para los grupos armados, aún dadas las condiciones geográficas de territorio, pero punto estratégico para el narcoterrorismo.

De acuerdo con esto su población debe superar en la mayoría de los casos por iniciativa propia las consecuencias económicas, políticas, territoriales y para este caso principalmente las afectivo-emocionales. Teniendo en cuenta sus tradiciones y utilizando como herramienta de perdón y reconciliación los cantos como narrativas orales y sonoras que intentan contar las historias de desigualdad y resiliencia nacientes de un panorama en el que el 10% de la población víctima del conflicto en Colombia se reconoce como negra, afro, raizal y palenquera. Los departamentos más afectados han sido Nariño, Chocó, Valle del Cauca, Antioquia y Cauca, en ese orden (CNMH, 2019).

Sanchez, G., Bello, M., Riaño, P., (2010) mencionan el proceso de cambio en el municipio de Bojaya como consecuencia del conflicto:

En los relatos de los Bojayaseños, la vida del medio Atrato empezó a transformarse por los múltiples hechos de violencia registrados a mediados de la década de 1960, que se incrementaron notablemente desde 1996. Desde entonces, el territorio, en particular el río, se convirtió en escenario de posiciones y disputas entre los diferentes actores armados, y la población civil se convirtió a su vez, en objeto de toda clase de restricciones y vejaciones (p. 109).

Resiliencia

La resiliencia es un constructo desarrollado por la psicología que involucra la capacidad de recuperarse ante un hecho adverso, implica que la persona “rebote” en su sentido literal de una situación traumática, que salga y continúe superando las experiencias traumáticas, esto en términos generales.

Sin embargo y como ya se mencionó es un constructo por lo tanto se hace necesario explorar las diferentes posturas propuestas a lo largo de los años frente al término. Existen quienes lo abordan como la relación entre la situación y como el proceso de adaptación a ella, otros que la estudian como un capacidad o habilidad; otros en la relación entre factores intrínsecos y extrínsecos y quienes lo ven habilidad y proceso.

En este orden ideas se realiza un recorrido desde que cada postura dando inicio al concepto desde lo más básico su procedencia y así su evolución.

De acuerdo con Utria (2015) el término de resiliencia es antiquísimo:

El origen etimológico de la resiliencia, se encuentra en el latín resilio, que significa “volver atrás, volver de un salto, resaltar, rebotar”. Este término proviene de la física y se refiere a la capacidad de un material para recobrar su forma después de ser sometido a altas presiones. En osteología, se utilizó para expresar la capacidad que tienen los huesos para crecer en sentido adecuado después de una fractura. A su turno, en el campo psicosocial se refiere a la capacidad del ser humano para recuperarse de la adversidad. (p.35).

En este sentido se entiende como el individuo es capaz de afrontar y volver o salir de la situación adversa, retomar su vida, ya con un aprendizaje que permite crecimiento personal y que afecta a otros de manera positiva. Grotberg (1995) citado por García, M y Domínguez, E (2013) “la define como la capacidad humana universal para hacer frente a las adversidades de la vida, superarlas o incluso ser transformado por ellas.” (p. 66)

Utria (2015) citando a Badilla & Sancho 1997, menciona que la resiliencia implica la relación de varios factores ambientales y personales en el desarrollo de esta capacidad de afrontamiento.

Así mismo Rutter (1992), citado por García, M y Domínguez, E (2013), “argumenta que la Resiliencia se ha caracterizado como un conjunto de procesos sociales e intrapsíquicos que posibilitan tener una vida *sana*, viviendo en un medio *insano*” (p.66). indicando que el aprendizaje previo, las relaciones familiares, el ambiente de desarrollo promueven la habilidad, entendiendo así la resiliencia como un proceso.

Proceso que se modifica que es cambiante y a su vez se da por la interacción de variables del contexto y las adquiridas durante el proceso de crianza. Luthar y Cushing (1999, p. 543), citados por García, M y Domínguez, E. (2013), definen la Resiliencia como “un proceso dinámico que tiene como resultado la adaptación positiva en contextos de gran adversidad”. (p. 543)

De acuerdo con Garmenzy (1991), citado por Becoña, E, la resiliencia es “la capacidad para recuperarse y mantener una conducta adaptativa después del abandono o la incapacidad inicial al iniciarse un evento estresante” (p. 127)

Adicionalmente, menciona algunas características que tiene el concepto de resiliencia:

Así, Garmezy (1993) considera que en una situación vital estresante hay tres factores principales en relación con los individuos. El primero sería el temperamento y los atributos de personalidad del individuo, donde incluye el nivel de actividad, la capacidad reflexiva cuando afronta nuevas situaciones, las habilidades cognitivas y la responsividad positiva hacia otros. El segundo se encuentra en las familias, especialmente en las más pobres, como cariño, cohesión y presencia de algún cuidado de un adulto, como un abuelo o abuela que asume un rol parental en ausencia de padres responsivos o cuando hay problemas maritales entre los padres. Y, el tercero, la disponibilidad de apoyo social en sus múltiples formas,

como una madre sustituta, un profesor interesado, una agencia que le ayuda, una institución que proporciona cuidados o los servicios de una iglesia, etc. (p130).

Estas características mencionadas, de alguna manera son tenidas en cuenta por Cirulnik, (2001) quien considera relevante la reacción de la madre frente a una situación agravante, generando seguridad o no al infante y por ende a toda la familia promoviendo la posibilidad de recuperación. Como se evidencia en la siguiente afirmación tomada por Castillo, A y Palma, E (2016) citando a Cirulnik, (2001): “Ante una situación crítica de la vida, si el espíritu de la madre conserva la serenidad, el bebé se siente completamente seguro en sus brazos, pero si la madre tiembla, el mundo del bebé se tambalea” (p. 31).

Dada la importancia del modelamiento en la capacidad de afrontamiento es pertinente hacer mención de cómo la resiliencia implica características individuales, la familia, la historia de vida, que es afectada por el contexto, es decir lo social que contribuye o no a esta fomentar la capacidad.

Con respecto a lo anterior Walsh (2005), citado por Castillo, A y Palma, E (2016) comenta:

La expresión resiliencia familiar designa los procesos de superación y adaptación que tienen lugar en una familia como unidad funcional. La perspectiva sistémica permite comprender de qué manera los procesos familiares moderan el estrés y posibilitan a las familias afrontar penurias prolongadas y dejar atrás las situaciones de crisis. ”El modo como las familias enfrente y maneje la experiencia disociadora, amortigüe el estrés, se reorganice con eficacia y siga adelante con su vida influirá en la adaptación inmediata de todos sus integrantes, así como en la supervivencia y bienestar de la unidad familiar misma” (p.40).

Menciona como se genera dentro del vínculo familiar el apoyo para superar una situación bien sea que los involucre a todos o sea particular, pero que al tener a quien recurrir se fortalecen capacidades de afrontamiento, apoyo que puede venir del núcleo

familiar o de la comunidad, existiendo una interacción entre estos factores, claro siempre prevaleciendo el factor individual y que permite la resiliencia.

Vera, Carbelo & Vecina, (2006), citados por Utria (2015), concluyen:

Las conclusiones hoy permiten establecer que la resiliencia no es una característica absoluta, así como tampoco se adquiere para siempre. Más bien es el resultado de un proceso dinámico, con variaciones en función de la naturaleza del trauma, el contexto y la etapa de la vida en que ocurre, que además puede manifestarse de variadas formas según la cultura (p.40).

Son muchos los factores que intervienen en la resiliencia, de acuerdo con algunos estudios esta se va formando a lo largo de la vida, y depende en gran medida de los modelos que presente en su momento el infante.

Utria (2015) cita a Block & Kremen, 1996; Fredrickson & Tugade, 2003 quienes mencionan algunas variables que afectan la capacidad de resiliencia de una persona:

Entre las variables que se han estudiado se encuentran características de personalidad y del entorno, como la seguridad en sí mismo, el apoyo social, el propósito en la vida, la creencia en que se puede influir en lo que sucede alrededor y aprender de las experiencias positivas y negativas de la vida. Uno de los factores que más evidencia acumula en relación con el desarrollo de la actitud resiliente en los niños es la presencia de padres o cuidadores competentes (Richters & Martínez, 1993; Masten et al., 1999; Masten, 2001; Manciaux et al., 2001). También se ha encontrado que las personas resilientes conciben y afrontan la vida con más optimismo y energía, son personas abiertas a nuevas experiencias, con un alto nivel de emocionalidad positiva (p.41).

De acuerdo con esto se evidencia la influencia del estilo de crianza brindado desde la primera infancia, los modelos, la cultura, las redes de apoyo, el contexto, etc, en la adquisición de la capacidad de resiliencia, la interrelación de estos elementos y de las condiciones de vida produce o no en una persona esta habilidad.

Castillo, A y Palma, E (2016) haciendo referencia a Grotberg, hacen mención a la interacción de los factores de ayuda que promueven la resiliencia:

los factores de ayuda que promueven la resiliencia, se avistan desde tres dimensiones: la interna, la externa y la social. La dimensión interna prepondera las fortalezas derivadas de los elementos positivos del propio carácter. La dimensión externa tiene presente los apoyos de familiares, amigos, modelos a seguir o servicios institucionales. La dimensión social incluye la interacción con otros y acentúa la capacidad en la vida para resolver situaciones problema. (p. 66)

Como factores protectores, “en el ámbito comunitario, se han considerado la presencia de pares y personas mayores en la comunidad que brinden la posibilidad de transiciones positivas en la vida” (Fiorentino, M 2008, p. 103)

En este sentido las comunidades del pacífico colombiano mantienen prácticas culturales asociadas al canto que de alguna manera contribuyen con la construcción de la capacidad resiliente, como lo comenta Fiorentino, M (2008):

La resiliencia comunitaria, que hace fuerte a los pueblos y los capacita para enfrentar la adversidad, tiene que ver con fomentar la identidad cultural, la jerarquización de su historia, tradiciones y valores, la promoción de la autoestima colectiva (actitud de orgullo de pertenecer a un país) y su vida cultural (eventos artísticos, literarios, de formación ciudadana). (p.109).

Las comunidades negras del pacífico han generado por medio del canto un mecanismo para lograr perdón y reconciliación, dados los acontecimientos de los cuales han sido víctimas durante siglos “La práctica rítmica del *cantá* y de danzar se convierte, por un lado, en una práctica pedagógica que reconfigura el saber ancestral y reivindica el papel protagónico de la mu-jer...” (Rengifo, J. y Díaz, C. 2016, p. 23). De ahí la relevancia que toma esta práctica cultural en la capacidad para afrontar situaciones desfavorables y superarlas.

Rengifo, J., y Díaz, C. (2016) afirman que: “El canto se instituye en práctica resiliente, por medio del cual una comunidad entera es capaz de repararse ante las adversidades de una sociedad racista y excluyente (p.26)”.

El canto tiene un rol reparador en el cual, por medio de él, en principio el individuo y luego en la colectividad, se evoca la situación adversa, permitiendo expresar de un modo diferente el dolor, sin que seguramente este sea el objetivo, sin embargo como colectividad han mantenido esta tradición que ha concedido catarsis colectiva liberando sentimientos negativos y promoviendo el perdón, siendo estos factores protectores que dan como resultado adecuada capacidad resiliente.

Latorre, E. (2010) concuerda con la anterior afirmación, comentando:

...una presentificación de lo ocurrido. Es decir, recuerde para trascender lo recordado haciendo catarsis, expiando el dolor a partir de una reelaboración que se produce en su interior, desde una resiliencia que surge a partir del recuerdo. El objetivo clave de este proceso es el recuerdo (p.101).

En una propuesta realizada por iniciativa de un grupo de mujeres y apoyado y organizado por un ente no gubernamental, que si bien no fue desarrollado en una comunidad del pacífico, se puede tomar como referencia por la similitud en cuanto a la población: mujeres víctimas del conflicto armado que organizaron espacios en donde lograron como lo comenta Villa, J (2016):

... la posibilidad del encuentro entre personas de diferentes edades y género en las diversas localidades, que pudieron mirarse al rostro, compartir las experiencias de dolor, rabia, miedo, deseos de venganza, en una lógica que iba más allá de la victimización, la patologización de sus reacciones emocionales o sus comportamientos defensivos, y de los tipos de violencia sufrida según los actores perpetradores. (p.8)

En cuanto a las mujeres del pacífico colombiano, esta experiencia difiere en la medida que estos encuentros son innatos, es allí donde a partir de las experiencias y acontecimientos realizan una celebración y/o conmemoración mediada por el canto, la cual

trasciende, implica mucho más que el acto de cantar; esto será retomado de manera puntual más adelante.

Villa, J (2016) afirma con relación a la propuesta mencionada:

Los procesos de apoyo mutuo desarrollados en esta experiencia permitieron, no sólo la elaboración del dolor, la recuperación emocional y la transformación subjetiva; favorecieron también una conciencia del respeto a los derechos de las víctimas, de la necesidad de procesos de justicia transicional, ejercicios de verdad y reparación. (p.11)

Estas acciones se convierten en factores protectores y afianzamiento de la resiliencia, en donde se permite el acto de recordar y transformar.

Memoria

Dentro de las definiciones presentadas por la Real Academia de la Lengua (RAE) sobre el término “memoria”, se resaltan tres acepciones para el estudio: 1. Facultad psíquica por medio de la cual se retiene y recuerda el pasado. 2. Relación de algunos acontecimientos particulares, que se escriben para ilustrar la historia. 3. Relación de recuerdos y datos personales de la vida de quien la escribe. (RAE, 2018)

Estas descripciones proporcionan un rasgo del concepto alrededor de la evocación, la historia y la particularidad. Entendiendo la memoria como una facultad mental y/o como una relación con hechos del pasado y el presente.

- Memoria colectiva

Desde los estudios sociológicos se planteó una noción de conciencia colectiva, que permite involucrar la definición de memoria a partir de los acontecimientos sociales, incluyendo la acción individual de recordar en relación a elementos que se comparten en comunidad. “...la imposibilidad de que los individuos recuerden sin apelar a los contextos en los que están inscritos, y que además lo hacen a partir de la estructura de los códigos culturales que comparten con otro”. (Antequera, 2011, p. 18).

- Memoria emblemática

Este concepto se da como una extensión del término memoria, en cuanto a la manera como se comprende y se eligen los hechos considerados memorables para evocar y transmitir. “Propongo el concepto de régimen de memoria para retratar aquellas memorias emblemáticas que se tornan hegemónicas en la escena pública y a instaurar, a través de prácticas y discursos diversos, los marcos de selección de lo memorable y las claves interpretativas y los estilos narrativos para evocarlo, pensarlo y transmitirlo”. (Aguilar, 2009, citado por Antequera, 2011, p. 29).

- Memoria histórica

No obstante, el tema de la memoria se ha venido relacionando con aspectos políticos debido a los hechos violentos que generan los conflictos armados en muchos países del mundo. De ahí, surge la denominación memoria histórica que no solo mira al pasado, sino que se define como una concepción que pretende vincular los sucesos violentos experimentados por las víctimas con la sociedad. A propósito, Antequera (2011), menciona: “...el concepto de memoria histórica emerge políticamente también como concepto de la “recuperación” de la capacidad de articulación, de comprensión, de enfrentamiento del miedo, y demás efectos buscados con el sometimiento.” (p. 28).

Desde esta perspectiva la memoria histórica está supeditada a iniciativas de políticas gubernamentales que conllevan procesos de articulación con los se espera dar sentido a lo ocurrido.

Perdón

Murphy (2003) citado por Cortés, Á., Torres, A., López, W., Pérez, C, & Pineda, C. (2016), menciona que el perdón tiene que ver con una sensación positiva que permite sobreponerse a sentimientos de venganza y odio hacia un agresor. (p.20)

El perdón no implica olvido, mucho menos negar el acto violento, por el contrario permite tener una opinión diferente, a pesar del dolor, frustración, rencor, da lugar una

perspectiva diferente, ver al otro (victimario) como el ser humano que es y cometió un error. Villa (2016) hace mención a esto, así:

Cuando se habla de perdón, en lógica de no violencia, siguiendo la tradición de Gandhi y Martín Luther King, nos referimos, en primer lugar, a un sentimiento complejo que es capaz de sobreponerse a emociones de odio, ira y deseo de venganza que se suscitan o son promovidas en medio de conflictos atravesados por violencia; lo que implica además una decisión donde se opta por reconocer la humanidad del agresor, su dignidad. (p. 2)

De acuerdo con Beltran, M y Montoya, E (2019), es necesario conocer las diferentes perspectivas del perdón ya que el concepto varía de acuerdo con la disciplina, ellos citan a varios autores conocedores del tema:

- Perspectiva teológica

Casullo (2007): “la visión teológica del perdón conlleva obligatoriamente al creyente a perdonar como parte fundamental de la participación religiosa y establece que es necesario el acto del perdón pues Dios mismo crea el ejemplo y debe ser replicado”. (p. 21)

Desde esta perspectiva dado que Dios perdona todos las faltas que comenten los personas o quienes se vuelven a Él como señal de arrepentimiento, así mismo los creyentes deben perdonar a sus ofensores y poder recibir también perdón por parte de Dios, implicando de cierto modo un acto persuasivo de obligatoriedad.

- Perspectiva filosófica

Para que haya un acto de perdón es necesario trabajar sobre un hecho que genere una verdadera molestia en la víctima, y es sólo mediante el acto reflexivo y razonado donde se puede crear los espacios necesarios que conduzcan al perdón. (Villa Gómez, Tejada, Sánchez, & Téllez, 2007, p. 21).

Esta posición implica que es la persona quien toma la decisión de perdonar desde un pensar personal y como consecuencia de un malestar que presenta frente algo que le sucedió.

- Perspectiva política y jurídica

De acuerdo con esta visión el perdón no puede ser acto individual, sino que debe ser colectivo:

...al perdón desde el estado, este debe brindar a la población unos beneficios políticos, los cuales permitan liberar a la comunidad del dolor que lo aqueja, de la historia que ha marcado su vida como pueblo o como nación, estos beneficios políticos deben ser determinante por el grupo víctima, de acuerdo a su cultura, costumbres, ritos, tradiciones y necesidades, por lo tanto, el estado no debe generalizar las condiciones para brindar el perdón de la comunidad (Cortes & Torres, 2013, p.21)

En esta postura el estado no obliga a las víctimas a perdonar o victimarios a arrepentirse, pero si busca mediar y poder llegar a acuerdos que permitan la reconciliación y finalización de un conflicto, así como su no repetición.

Cantoras

Debido a la dificultad en definir el término que describe a las mujeres que cantan en el pacífico colombiano, puesto que en los textos consultados se encontró arbitrariedad en los usos de las palabras cantadora, cantora y cantaora, se determinan las siguientes definiciones:

- Cantora: palabra que proviene del latín cantor y significa, persona que canta, principalmente si lo tiene por oficio.
- Cantadora: persona que tiene habilidad para cantar coplas populares y persona que tiene por oficio cantar coplas populares.
- Cantaora: persona que canta flamenco.

Las referencias bibliográficas sobre el término son casi nulas, así que a partir de una entrevista realizada por la revista Credencial a la integrante del grupo Canalón de Timbiquí, Nidia Góngora, titulada “Soy cantora no cantaora”, se establece una definición de la

palabra cantora. “...En los medios de comunicación y en otros escenarios se ha utilizado la palabra ‘cantaora’ para denominar a las mujeres que hacemos canto tradicional o interpretamos ritmos raizales. Pero en el Pacífico toda la vida se ha hablado de ‘cantora’ y en el Caribe de ‘cantadora’. En ninguno de ‘cantaora’. El término real, que viene desde la tradición, se ha invisibilizado por completo” (Góngora, 2019).

De modo que, el término referenciado para esta investigación es el de cantora por pertenecer a las mujeres del pacífico colombiano.

Las mujeres afrocolombianas del litoral pacífico colombiano

Reconocer la situación de las mujeres afrocolombianas del pacífico es de suma importancia para esta investigación, puesto que ellas son las representantes del canto que con su voz enuncian el parecer y reflexionar de sus pueblos.

La historia de las mujeres afrocolombianas de la región pacífica tiene su origen en la Conquista de América y en el rapto al que fueron sometidos tanto hombres como mujeres que desde África fueron traídos en condición de esclavos. La Diáspora Africana provocó efectos sobre los procesos de desarrollo y desenvolvimiento de su cultura. Una definición del término *Diáspora* permite entender la historia de esta comunidad: “Desde entonces, el término ha sido utilizado para dar cuenta de los pueblos y comunidades que se han visto enfrentados a reconstruir su existencia por fuera de sus territorios originarios”. (Izard, 2004, citado en Cátedra de Estudios Afrocolombianos, 2008).

Por ello las diversas estrategias de resistencia y adaptación de las poblaciones afrodescendientes en Colombia se convirtieron en un accionar político que cuestionaba y reñía con el sistema esclavista impuesto en la época colonial. Como se menciona en la Cátedra de Estudios Afrocolombianos de la Universidad del Cauca del 2008:

“El papel activo que cumplieron estas poblaciones en la vida cotidiana de la sociedad colonial, nos indica que no fueron sujetos pasivos frente a la esclavización, contrario a lo que se ha narrado en la historia que conocemos como oficial, oponiéndose a través de diferentes medios a ser esclavizados o a mantener esta situación” (p. 135).

Con el pasar del tiempo las mujeres afrodescendientes se vieron obligadas a establecer ciertas relaciones para protegerse y proteger a sus familias en situaciones como el blanqueamiento, el concubinato y el amancebó con sus dueños, creyendo obtener de estas relaciones un beneficio que nunca surgió. Además, ejercieron oficios de servicios domésticos como cocineras, lavanderas y otros como nodrizas o acompañantes. También fueron parteras y se desempeñaron en labores agrícolas y mineras.

Sin embargo, cabe anotar que las manifestaciones artísticas fueron un medio característico de la expresión de los pueblos afrodescendientes y las mujeres hicieron parte de este importante legado ancestral, "...una mención especial la actividad lúdica y musical de las y los esclavos, con sus consabidas expresiones dancísticas, así como la competencia en la fabricación de instrumentos musicales, entre los que sobresale el tambor, al parecer el instrumento musical afro colonial más perseguido en el mundo colonial por parte de las autoridades civiles y eclesiásticas" (Díaz 2007, citado en Cátedra de Estudios Afrocolombianos, 2008, p. 127).

Incluir a las mujeres dentro de las transformaciones políticas no es solo un asunto de las comunidades afrodescendientes, los estigmas en los que la figura de la mujer se ha mantenido a lo largo de la historia, surgen a partir del tratamiento de los discursos alrededor de la economía o el desarrollo y de la manera cómo han posesionado las funciones femeninas. "Así mismo, ellos sostienen que los expertos de género movilizan representaciones etnocéntricas, esencialistas e inexactas de estas mujeres y de su papel en la cultura y en la historia y que dichas representaciones sirven para reconfigurar o reforzar las relaciones de poder existentes". (Asher, 2002, p. 107).

Las normas sociales están reguladas por ciertas interacciones de la vida cotidiana, que se establecen como relaciones sociales de poder y dominación, puesto que se han construido unos estereotipos y/o maneras de pensar que configuran las sociedades. En este ejercicio, no siempre se respetan los principios sociales, políticos o éticos básicos pues se cae en el abuso del poder y la dominación (Van Dijk, 2004, citado en Bustamente, 2005, p. 12). No obstante, estos discursos se han caracterizado por otorgar un modelo de ciudadanía masculino relacionado con la esfera pública y otro de ciudadanía femenina con la esfera doméstica. Por ejemplo, "en su ensayo *Under Western Eyes*, Chandra Mohanty (1991)

describe la forma en que los principales discursos feministas sobre género y desarrollo han construido a las mujeres del Tercer Mundo como súbditas empobrecidas y monolíticas de la opresión patriarcal universal” (Asher, 2002, p. 109).

Aunque este estudio no pretende abordar la condición de las mujeres afrodescendientes del pacífico colombiano desde un enfoque feminista, es significativo comprender cómo desde este discurso la figura de las mujeres latinoamericanas fue tergiversada y reducida a la organización social fundada en la autoridad y el control de la propiedad desde lo masculino.

El patriarcado una forma de dominio liderado por los hombres, en el que se evidencia la desigualdad del poder de hombres y mujeres no es para las mujeres afrodescendientes un modelo establecido en sus comunidades y el canto como acción social es una prueba de la importante función que cumplen las mujeres en la región del pacífico, “...que ellas rechazan la idea de que las mujeres negras son primordialmente “víctimas” que necesitan ayuda del exterior, que ellas poseen un fuerte entendimiento de su valor propio y que ellas están profundamente conscientes del poder de las palabras, de los discursos y de la representación”. (Asher, 2002, p. 113).

La Tradición oral afrocolombiana

Comprender el mundo desde una perspectiva afrocolombiana conlleva al conocimiento de la riqueza de la tradición oral manifiesta en la variedad de sus géneros y en la presencia de una memoria común de la región pacífica. “Con la tradición oral afrocolombiana expresada en los poemas, en los versos, en los dichos, refranes y en las coplas recopiladas, en las adivinanzas en su momento hacen dar cuenta de que la cultura afrocolombiana es transportada de afro a afro e inclusive a otros grupos étnicos y además logra bañarlos y cubrirlos con el manto y la alegría estoica del día a día que caracteriza a la diáspora africana al interior de la diversidad nacional e internacional” (Suárez R., 2000, p. 4).

La relación que la tradición oral tiene como vehículo transmisor de memoria la capacidad de recordar: “Admitiendo cierta oposición entre “oralidad y escritura” y

“memoria y archivo”, la tradición oral se asocia a la memoria y resulta entonces vulnerable al olvido, mientras que el texto se asocia al archivo y resulta entonces más durable; una ‘puesta en escritura’ de la tradición oral sería, pues, una manera de tener un “texto sólido” (p.9).

Así, surge una relación entre la tradición oral y el concepto de memoria como vehículo transmisor de un legado, tradición que al no ser transmitida inevitablemente culminaría en el olvido. De manera que, se resalta el valor de la permanencia y del legado de la oralidad para esta cultura.

Si la escritura permite que un texto se conserve en el tiempo, la tradición oral debe mantener su legado en una secuencia de generaciones y de circunstancias que hagan que esta tradición se mantenga viva en el tiempo. La violencia, los procesos de urbanización y modernización son algunas de las causas que ponen en riesgo el legado de estas tradiciones, en la región del pacífico colombiano, tradiciones que responden a la identidad e idiosincrasia de estas comunidades.

Suárez (2000) menciona que:

“Para el caso específico del pacífico, por historia sabemos que es una región cuya base cognitiva está sustentada en la tradición oral; más si, se reconoce también que en estos momentos de la postmodernidad aparece la necesidad urgente de escriturar y graficar nuestras formas de pensamiento, de acción y de desarrollo que se han ido perdiendo especialmente por la urbanización paulatina y el desplazamiento forzoso de los campesinos de pacífico a la ciudad”. (p. 11)

De modo que la tradición oral afrocolombiana permanece en las manifestaciones de los adultos y se espera que este legado perdure en las futuras generaciones.

El discurso oculto de los cantos

Bajo una perspectiva que analiza la tradición oral de la cultura afrodescendiente basada en el concepto de “discurso oculto” del politólogo y antropólogo norteamericano James Scott: “Cada grupo subordinado crea, a partir de su sufrimiento, un “discurso oculto”

que representa una crítica del poder a espaldas del dominador”. (Scott, 1990 citado por Oslender, 2003, p. 3), se pueden examinar las posibilidades expresivas que contiene la tradición oral en la estructura organizativa de una colectividad.

Si la tradición oral ha constituido un legado generacional consolidado a partir de la interacción comunicativa, esta práctica guarda particular importancia frente a la transmisión de la historia, de patrones de valores y de conocimiento. “En las historias contadas las gentes expresan sus sentimientos, transmiten las estructuras del parentesco, sus controles sociales, las condiciones materiales de vida, las formas de trabajo y producción, las jerarquías y mecanismos de poder”. (Motta, 1996, citado por Oslender, 2003, p. 8). Por consiguiente, las manifestaciones orales de los pueblos forman parte de un quehacer que no solo está ligado a lo tradicional, sino también a la conciencia que asumen frente a su identidad.

El rito mortuario

Para las comunidades afrodescendientes del pacífico colombiano existe una conexión entre el mundo de los vivos y el de los muertos, por tal razón los ritos de la muerte guardan particular significado dentro de su cultura. Cuando muere un adulto los parientes, amigos y vecinos permanecen junto a los familiares durante todo el rito funerario, que comprende el velorio, el sepelio, la novena y el levantamiento de tumba. Cada una de estas acciones son primordiales dentro de su conjunto de creencias, que van desde la organización de la casa para recibir a los allegados hasta la disposición del cadáver, su posterior entierro y el novenario.

Luego de organizar la casa se da comienzo a un conjunto de rezos y cantos que alaban el alma. Entonces en el transcurso de la velación se rezan rosarios y se cantan alabaos. “Bueno, un alabao es... son himnos de alabanzas que se le cantan a los muertos, a nuestros seres queridos cuando de este mundo parten a la otra vida, porque se dice que hay dos vidas, ¿no?, la terrenal y la eterna.” (Estefana Asprilla, cantadora de la comunidad de Istmina, 46 años, citado en Pinilla A., p. 154).

En general, los alabaos se han catalogado como cantos inmersos en los ritos mortuorios, en los que se reúnen los miembros de la comunidad para acompañar a los familiares en la velación del muerto. Se ha establecido una distinción significativa entre el rito fúnebre y el rito mortuario, debido a la concepción cultural que se tiene sobre la muerte y el paso del alma hacia la eternidad. “Aunque un velorio y su novena no dejan de tener matices fúnebres que dan salida a la tristeza, al llanto y al lamento, son ritos mortuorios en los que se va a confrontar directamente a la muerte (alabaos, rosarios y levantamientos de tumba), en medio de un ambiente en el que se comparte familiarmente cosas que alegran la vida” (Ayala, 2011 citado por Pinilla, p. 3).

El carácter vivaz de los cantos y de los progresos del rito son una muestra de la trascendencia que el canto y la parafernalia mortuoria posee dentro de la cultura afrodescendiente del pacífico colombiano como una ceremonia que afianza los lazos no solo de los familiares y acompañantes, sino que también permite elaborar un duelo digno que merece ser entendido como una representación social que incluye a la muerte como parte de la vida. “Como evento social, el ritual de la muerte es, en gran medida, “un acontecimiento de orden popular, religioso y sincrético, puesto que son tradiciones que provienen de prácticas ancestrales africanas mezcladas con prácticas religiosas católicas” (Rodríguez, 2008, citado en Urrego R. 2014, p. 39).

Después del entierro, se sitúa un altar dispuesto para rezarle al muerto y se efectúa el novenario, con el propósito de alejar el alma del muerto del sitio donde fue velado, puesto que al morir se queda en la casa. “Una vez el alma o sombra abandona el cuerpo, queda en la casa donde se realiza el velorio. Por eso, después del enterramiento del cuerpo, se construye en la sala una especie de altar llamado tumba” (Cátedra de Estudios Afrocolombianos, p. 176)

De nuevo, los alabaos en el último día de novena, se hacen presentes con especial emotividad debido a la despedida final que debe hacerse al muerto, donde el acompañamiento de los vecinos y amigos es fundamental para vivir conjuntamente el dolor y la tristeza que conlleva despedir a un ser querido, es un adiós comunitario que fortalece los vínculos de la comunidad y que permite afrontar con mayor valor la partida de la vida terrenal. “...el levantamiento de tumba, estos cantos suelen ser muy dolorosos y

sentimentales, por eso se considera que su realización hace parte de una actitud de resistencia frente a la muerte y al dolor, entendiendo aquí la idea de resistencia como estrategia que pretende hacer soportable y disminuir el efecto de la pérdida” (Pinilla A., p. 154).

De modo que, el alabao como canto colectivo a capella tiene un origen religioso que se ha clasificado del siguiente modo: “alabaos mayores, que son los “Santo, santo, santo”; los alabaos menores, dedicados a la virgen y los santos patronos, los alabaos sociales, que son cantos dedicados a la naturaleza, al trabajo, a la tierra, a la etnia, a la violencia, a la minería, a la historia”. (Valencia, p. 9). Es decir, que los alabaos en su primera función como canto mortuario presenta un origen en los romances y cantos litúrgicos propios de la iglesia cristiana, pero no se encaminan únicamente hacia el rito de la muerte pues también tienen una función orientada a los temas y circunstancias del contexto social.

Los cantos interpretados como oraciones que se elevan al alma del muerto, contienen un sincretismo evidenciado en la herencia africana y en la influencia española reflejada en contenido de sus letras, sus temas y su estructura lírica. Otro aspecto que cabe anotar es su carácter responsorial, como un mecanismo de diálogo que objeta la espiritualidad de las comunidades afrodescendientes. “Musicalmente hablando, los alabaos tienen un formato responsorial, en donde sobresale la voz líder y un coro que responde, sin el acompañamiento de instrumentos” (Pinilla A., p. 154).

Los cantos de la memoria

Los alabaos representan una forma de expresión oral de las comunidades afrodescendientes del pacífico colombiano que reconstruye su histórica, su memoria ancestral y su identidad cultural. Retomando los conceptos definidos anteriormente, la memoria como recuerdo permite que las víctimas del conflicto armado resignifiquen los hechos trágicos y los acentúan con un pasado que no quieren repetir y que la sociedad debe conocer.

En el siguiente alabao se pueden evidenciar los temas que interesan y aquejan a las cantoras como una muestra del amor que tienen por el planeta, el atropello que viven desde

tiempos de la conquista española como afrodescendientes y los estragos de los avances tecnológicos enfocados en el enriquecimiento de las multinacionales.

Alabao a la tierra

Esta tierra es nuestra madre
y la madre da la vida,
los indígenas vivían
con la madre en armonía.

Ay salve, ay salve, Oh tierra madre

Los españoles invadieron
se robaron todo el oro,
de la tierra se adueñaron
y a los indios maltrataron.

Ay salve, ay salve, Oh tierra madre

Luego que arrancan al negro
de la África madre tierra,
y aquí lo traen de esclavo
a labrar ríos y selvas.

Ay salve, ay salve, ay salve, Oh tierra madre

Los negros no nos callamos
nuestra vida defendimos,
nos unimos en Palenque
cimarrones nos volvimos.

Ay salve, ay salve, ay salve, Oh tierra madre

Fundadores de Quibdó
en busca de oro llegaron,
de la tierra se adueñaron
a los negros masacraron.

Ay salve, ay salve, ay salve, Oh tierra madre

La no entro
en aculturamiento,
por eso es que algunos negros
siguieron en blanqueamiento.

Ay salve, ay salve, ay salve, Oh tierra madre

Vemos acaparamiento
de tierras en pocas manos,
que obligan a comprar mejor
y el título no ha llegado.

Ay salve, ay salve, ay salve, Oh tierra madre

Y ahora vienen del oriente
con plata y tecnología,
a robarse nuestra tierra
y acabar con nuestra vida.

Ay salve, ay salve, ay salve, Oh tierra madre

Negros, indios y raizales
construimos la unidad,
trabajando hombro a hombros
por el territorio tradicional.

Ay salve, ay salve, ay salve, Oh tierra madre

No podemos olvidar
lo largo de este alabao,
con valor
por la tierra que ha luchado.

Tomado del Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH), (Sin fecha) *Alabao a la tierra*. Canción tomada de la iniciativa de preservación de la memoria de las víctimas del conflicto en Colombia.

El alabao denominado *Alabao a la tierra*, expresa con sus letras la historia que los grupos afrodescendientes han vivido, mencionando hechos históricos como la conquista española, el intercambio de la población de raza negra que fue traída desde África a América y cómo estas comunidades han sobrevivido desde la resistencia las desgracias que el dominio del blanco y el mestizo posee sobre la propiedad de la tierra, los minerales y la tecnología. Generando un aculturamiento que los aleja de su unidad tradicional y que ha desencadenado sobre las comunidades afrodescendientes, indígenas y raizales un símbolo de opresión.

La violencia y el conflicto armado en Colombia es un tema expresado a manera de negación en los alabaos como un hecho que afecta principalmente a las comunidades afrodescendientes y con solicitudes de respeto hacia la conservación de la vida y la paz.

Rechazamos

Rechazamos esta forma
tan violenta que ha venido,
tan violenta que ha venido,
porque no garantizamos el futuro de nuestros hijos
y el futuro de nuestros hijos.

Ay dale, ay dale, Dios mío dale conciencia
a los autores de la violencia (BIS).

No sabemos que persiguen
fue porque sacrificaron,
o por qué sacrificaron,
al pueblo negro e indígena
con violencia masacrando.

Ay dale, ay dale, Dios mío dale conciencia
a los autores de la violencia (BIS).

Queremos vivir en paz
como veníamos viviendo,
como veníamos viviendo,
que nos respeten la vida
al pueblo indígena y negro.

Ay dale, ay dale, Dios mío dale conciencia
a los autores de la violencia (BIS).

La misión que otros persiguen
sobre nuestro territorio,
sobre nuestro territorio,
buscando de acrecentar
intereses económicos.

Ay dale, ay dale, Dios mío dale conciencia
a los autores de la violencia (BIS).

La cultura en el Chocó

permitió de conservar,
permitió de conservar,
lo que buscan hoy en día
llamado biodiversidad,
llamado biodiversidad.

Ay dale, ay dale, Dios mío dale conciencia
a los autores de la violencia (BIS).

La riqueza del territorio
y su gran naturaleza,
y su gran naturaleza,
por nosotros defenderla
nos acaban con violencia.

Ay dale, ay dale, Dios mío dale conciencia
a los autores de la violencia (BIS).

Tomado del Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH), (Sin fecha). *Rechazamos*,
canción tomada de la iniciativa de preservación de la memoria de las víctimas del conflicto
en Colombia.

La política del canto y su implicación en la acción del perdón: las musas de Pogue (Bojayá, Chocó)

Las musas de Pogue es el término con el que se denomina a las cantoras del corregimiento de Pogue, municipio de Bojayá. Los hechos ocurridos el día 2 de mayo del 2002, donde 79 afrodescendientes perdieron la vida, luego de que el frente José María Córdoba de la guerrilla de las FARC en enfrentamientos con los paramilitares del bloque Elmer Cárdenas, lanzará un cilindro bomba desde un puente colgante, que cayó en la iglesia del pueblo. Este acontecimiento llevó a las alabadoras de Pogue a trasladar el canto del espacio ritual religioso a un escenario político, puesto que son ellas quienes con su canto atestiguan la memoria de su pueblo y la importante función de elaboración del duelo colectivo.

Las comunidades del Chocó han tenido que sufrir las consecuencias del conflicto armado del que son ajenos, intentando permanecer en sus territorios y sobrellevando los trágicos sucesos. Los cantos testimoniales de las cantoras se ubican dentro de los estudios acerca de la memoria pues a partir de estos registros se han establecido las narrativas

históricas, ellas recuerdan a los muertos de la masacre de Bojayá cantando. Además, de los hechos violentos acaecidos en la región, la población debe sobrellevar la presencia militar que ocupa el territorio con sucesos como los retenes, la ocupación de lugares propios de la comunidad y/o la prohibición por transitar en determinados sitios. “Algunas autoras feministas (Farr, 2002; Barth, 2002; Cockburn, 1999) han señalado las implicaciones de la militarización de la vida civil y el impacto de los civiles en el conflicto armado”. (Toro N., Ochoa M., Villamizar A., 2016).

Las mujeres que viven en el corregimiento poseen con sus cantos el peligro de la imposición militar de los grupos armados del país legales e ilegales, a la que se ven coaccionadas sin una posibilidad oportuna de cambio. Así que los cantos son un reflejo de la lucha política y social de estos pueblos, con la que intentan sobrellevar la vida rodeados de militares o combatientes y ante la incertidumbre del riesgo que el conflicto armado suscita en esta zona del país. “...la valoración del canto como cuidado y de su papel sagrado para combatir el miedo, para resistir y recuperar lo perdido, es una forma de contrarrestar esta militarización de la vida civil” (Toro N., Ochoa M., Villamizar A., 2016).

Las alabadoras con la participación de sus cantos en el fallecimiento de un ser querido contribuyen a la vivencia de un duelo colectivo, al reactivar la unión con sus muertos y con el pasado, además, protegen a la comunidad del desasosiego de la movilización de los grupos armados y de un pasado lleno de dolor. Toro N., Ochoa M., Villamizar A., 2016. “... los cantos para la memoria transforman las vidas de las alabadoras de Pogue, su relación con otros actores e instituciones fuera del Chocó que reconocen en ellas una acción política y los cambios en lógicas y órdenes de autoridad en su comunidad”

Los cantos considerados legado ancestral de la tradición oral de los pueblos, y representados en las voces de las cantoras, fueron símbolo de denuncia y esperanza, dentro del marco del acuerdo de paz, con un alabao compuesto y recitado en la conmemoración de la firma de este, por las cantoras del municipio de Bojayá (Chocó).

La siguiente transcripción presenta las estrofas de los alabaos interpretados el 26 de septiembre de 2016, en La Habana, Cuba. Las letras de sus cantos manifiestan los sentimientos de alegría frente a la firma del acuerdo, las vicisitudes que sufrieron por parte

de los grupos armados, haciendo un llamado de felicitación al presidente Juan Manuel Santos por su labor frente al proceso de paz con la guerrilla de las FARC, mencionan además, como en la conquista de América padecieron hechos violentos, sugiriendo a los autores de los sucesos actuales de la violencia no repitan la historia que como comunidad han tenido que vivir. Finalmente, cierran con una estrofa que relaciona la justicia y la paz con el establecimiento de educación y salud en sus territorios:

Nos sentimos muy contentos,
llenos de felicidad,
que la guerrilla de las FARC,
las armas van a dejar.

Santa María, danos la paz (Bis).

Los violadores de derechos,
en nuestra comunidad,
ni a la pesca ni al trabajo
no nos dejaban llegar.

Santa María, danos la paz (Bis).

Presidente Santos,
lo venimos a felicitar,
por su grande valentía,
y a trabajar por la paz.

Santa María, danos la paz (Bis).

Hace 500 años,
sufrimos este gran terror
pedimos a los violentos,
no más repetición.

Santa María, danos la paz (Bis).

Queremos justicia y paz,
que venga de corazón,
para que llegue a nuestros campos
salud, paz y educación.

Santa María, danos la paz. (Bis).

La segunda transcripción describe al alabao como un canto de paz que las ha llevado a la ceremonia de la firma del acuerdo. Interrogan al presidente con la existencia de los otros grupos armados al margen de la ley y finalizan con el recuerdo que se mantiene por las víctimas del conflicto:

Hemos venido extremo a extremo
nosotros queremos paz,
y por esas alabanzas,
es que hemos venido acá.

Oiga señor presidente,
hágasenos para acá,
y con esos otros grupos,
díganos que va a pasar. (Bis).

Hemos venido extremo a extremo
nosotros queremos paz,
y por esas alabanzas,
es que hemos venido acá. (Bis).

Con esta nos despedimos,
no dejamos pensar
las víctimas de Colombia
no las podemos olvidar. (Bis).

Las Alabaoras de Bojayá le cantaron esta canción (y la tabla) a Juan Manuel Santos y a las FARC, publicado el 30 de septiembre de 2016, por la Silla Vacía.

Aspectos Metodológicos

Tipo de investigación

La presente monografía es de tipo documental, ya que busca realizar un análisis entre los cantos (alabaos) como mecanismo generador de la capacidad de resiliencia, memoria y perdón frente a los hechos violentos ocasionados por el conflicto armado en la región del pacífico colombiano. Mediante la revisión de textos, artículos, material audiovisual y sonoro se fundamenta la interpretación y comprensión documental, la recolección, selección y análisis de la información, se articula a partir de las siguientes categorías:

1. Contexto del conflicto armado en la región del pacífico colombiano.
2. Las mujeres afrocolombianas y la tradición oral.
3. El rito mortuorio y los alabaos.
4. Resiliencia: dolor y sufrimiento convertido en canto.
5. Los cantos como relatos de la memoria.
6. La política del canto y su implicación en la acción del perdón.

Técnica de investigación

Al consultarse las fuentes se identificaron cuales aportan información relevante y de interés de acuerdo con el objeto de estudio, por lo cual la técnica de investigación se orienta hacia un enfoque cualitativo dado por la revisión bibliográfica sistematizada en las fichas que conlleva un propósito particular obtenido por el discernimiento y la comprensión de los textos.

Las fichas de revisión documental sirvieron como instrumentos de recolección de información, permitiendo organizar y obtener una referencia del artículo, el autor, el resumen, y los aportes con relación al tema de estudio, labor que involucra dentro de la clasificación de la información la posibilidad de descifrar conceptos, argumentos o teorías que contribuyen con la construcción de las demostraciones que sustentan los

planteamientos de la monografía. “El hecho de adoptar la perspectiva cualitativa no es para eludir cualquier tipo de manejo de datos o similares, sino por qué el interés es más de carácter interpretativo y comprensivo buscando captar exhaustivamente lo que dicen los textos. Además, la lógica de la construcción del conocimiento se orienta justamente hacia lo interpretativo-comprensivo” (Gómez L., 2011, p. 5).

Procedimiento

Para el análisis de las categorías enunciadas dentro de la investigación se configuró un proceso de elaboración del documento dispuesto en los siguientes momentos:

- **Indagación**

Exploración bibliográfica y sistematización de las fichas documentales.

- **Análisis**

Construcción del marco teórico desde la indagación del conflicto armado en el pacífico colombiano, las mujeres afrocolombianas, la tradición oral y el rito mortuario.

Elaboración del marco conceptual a partir de los términos de resiliencia, memoria, perdón y cantora.

- **Interpretación**

Conceptualización de la relación de los cantos (alabaos) como mecanismo de resiliencia, memoria y perdón.

Resultados

Desde la conceptualización e interpretación de las categorías de análisis establecidas en la monografía se definen las siguientes ideas como resultados de la investigación enmarcada dentro de un contexto de conflicto armado en Colombia que en consecuencia se ve reflejado en las tradiciones orales de las mujeres afrocolombianas de la región pacífica, específicamente en los cantos de los alabaos. Las categorías de análisis establecidas para la construcción del documento son:

1. Contexto del conflicto armado en la región del pacífico colombiano.
2. Las mujeres afrocolombianas y la tradición oral.
3. El rito mortuario y los alabaos.
4. Resiliencia: dolor y sufrimiento convertido en canto.
5. Los cantos como relatos de la memoria.
6. La política del canto y su implicación en la acción del perdón

A partir de estos parámetros temáticos surgen desde el análisis interpretativo de la bibliografía los siguientes resultados:

Si bien la región del pacífico colombiano ha sido afectada desde siempre por la violencia, así mismo por la ausencia del estado, una razón más que agudiza la pobreza, la desigualdad y por supuesto la vulneración de derechos. Es tanta la inasistencia del estado que se dificulto encontrar información relevante y veraz frente al tema.

Es conocido y estudiado el caso desafortunado de Bojayá, en donde por negligencia la población civil tuvo que afrontar un enfrentamiento por parte de guerrilla y paramilitares quedando como resultado un gran número de muertes. No obstante, cabe resaltar la complejidad de búsqueda de información relacionada, puntualmente del conflicto en otras zonas del pacífico colombiano.

Esta comunidad ha tenido que buscar las estrategias necesarias para superar los hechos sistemáticos de violencia de ahí que hayan utilizado la música, la tradición oral, los

ritos como mecanismo de resistencia y resiliencia generado por medio de un tejido social que tiene como objetivo superación en medio de la adversidad. Por medio de su multiculturalidad para este caso los alabaos disminuyen el miedo, gestionan el duelo, gritan verdad y se despiden de aquellos que no volverán por causa de la dureza de otros.

Las mujeres cantoras del pogue del pacífico colombiano con su iniciativa en la participación en la firma del acuerdo de paz en la Habana Cuba originaron un ejercicio de participación política en el reconocimiento del pasado vivido en sus comunidades como una manera de reconstruir el presente y un futuro en el que se resignifiquen las experiencias dolorosas, una proclama por la justicia y la paz en sus territorios.

Los cantos de las mujeres del pacífico colombiano se presentan como relatos que difunden la historia ocurrida a las víctimas y aparecen como un medio que contempla el dolor y los efectos de la infinidad dentro del conflicto armado del pacífico colombiano.

Los cantos representan no solo un legado de la tradición de los pueblos afrodecendientes sino que, además, dentro de la ley de víctimas y Restitución de Tierras son una propuesta denominada memoria histórica que busca comprender el sufrimiento ocurrido dentro de los enfrentamientos armados, con el propósito de enfrentar la idea que lo acontecido a las víctimas nos ha ocurrido a todos.

Visibilizar el sufrimiento de las víctimas comprende un proceso en el que se articula el pasado y el presente y en el que de una perspectiva de construcción de paz implica la participación de la sociedad, en una vía democrática y de reivindicación de derechos. Por eso las políticas de la memoria permiten confrontar la responsabilidad que como ciudadanos tenemos en la construcción de la paz.

El proceso de memoria que subyace en la composición de los cantos no solo aparece como un mecanismo que da a conocer los hechos violentos ocurridos sino también como un medio que exige y requiere de explicaciones interpelando las causas que llevaron a cometer los crímenes y las fatales consecuencias del conflicto sobre la población civil.

Con relación a la resiliencia se puede deducir como a lo largo de las historia de vida de un integrante de la comunidad del pacífico se construye la habilidad resiliente por medio

de la cultura, es decir es intrínseco, algo que seguramente ha permitido a pesar de las eternas circunstancias a las que ha estado sometida, superar los hechos

Discusión

La violencia en sus múltiples formas en Colombia ha generado dramáticas consecuencias para su población. Los grupos armados tanto legales como ilegales se han enfrentado y ejercen control y dominio de territorios bajo prácticas de atemorización e intimidaciones.

Desde luego la zona del Pacífico no ha sido la excepción, es así como una práctica ancestral de despedir a los muertos a través del canto se convierte en la transición para pasar a otro mundo en el caso del fallecido y para quien se despide gestionar el dolor y poder continuar con su vida habitual; el alabao permite expresar el sentimiento inmediato sacar lo negativo que si bien hace parte del duelo la persona no debe quedarse ahí, por el contrario debe retomar y continuar, siendo asertivo consigo mismo y con los demás dada las circunstancias.

Aunque un proceso de duelo es particular, es decir cada persona lo vive de diferente manera, los ritos mortuorios de las comunidades del pacífico permiten vivir un duelo comunitario, expresar sentimientos ante la pérdida, reconocer y reconocerse en el dolor del otro, manifestar inconformidades, así como contar historias, consintiendo además generar memoria de lo ocurrido.

Por lo tanto, esta investigación evidencia como un hallazgo fundamental la mirada política que los cantos representan dentro de las comunidades afrodescendientes víctimas del conflicto armado. Permitiendo alzar una voz mantener un recuerdo vivo, contar una verdad, acciones pertinentes en el contexto actual del posconflicto.

Es así como se evidencia la importancia del papel de la mujer como agente de paz, las cantoras ejercen el liderazgo de esta actividad cultural, por lo tanto en la comunidad tanto niños y niñas se crían advirtiendo su creación y escuchando los cantos, esto confirma la teoría de Grotberg frente a dos de sus tres dimensiones de resiliencia, la externa y la social, en donde lo más pequeños aprenden por modelamiento (cuidador) y por su interacción en este caso con su comunidad.

La mujer tiene un papel relevante dentro de este proceso, es la transmisora de un saber ancestral que sin proponérselo genera que el dolor se convierta en arte, bienestar, permitiendo la superación de la vivencia adversa. De igual manera las mujeres hablando del conflicto han tenido que tomar las riendas de sus familias en muchos casos, y por medio del canto brindan apoyo a otras, pidiendo el fin del conflicto, manifestando el dolor, clamando por la vida, por la paz.

Es así como a raíz de las consecuencias de la violencia se han creado colectivos de mujeres que con el objetivo de apoyarse en diferentes áreas, ente ellas la gestión del dolor por medio del canto. Se cuenta con testimonios los cuales de alguna manera confirman la importancia de acción ancestral en la gestión del duelo promoviendo capacidad de afrontamiento, es decir resiliencia.

Dentro del proceso de búsqueda bibliográfica, documentos, investigaciones se evidencio baja producción intelectual frente a la relación de los alabaos con la capacidad resiliente, por lo que se considera pertinente e importante dar continuidad a esta monografía mediante un proceso de investigación minuciosa que permita acercamiento con la comunidad, observación, aplicación de instrumentos de medición que permita verificar como los alabaos permiten tramitar las emociones ante una perdida y poder retornar a la vida cotidiana.

Conclusiones y recomendaciones

En el caso de las comunidades afro del pacífico colombiano es posible deducir por la historia cultural que la composición y luego canto de alabaos sirve como estrategia de afrontamiento, hace parte del recurso comportamental que utiliza esta población para resolver y superar una situación adversa, modificando la evaluación negativa del evento y brindando algo de control frente al mismo.

El canto permite mantener la memoria de los hechos, de los sentimientos y emociones percibidas antes, durante y después de ser violentados, así como proyectarse emanando el perdón permitiendo al individuo y luego al colectivo salir de la condición de víctima. Al cambiar el paradigma la percepción y visión de las situaciones cambian de manera positiva generando resiliencia.

Dado que los alabaos hacen parte de la cultura afro del Choco, es decir los niños desde el momento de su nacimiento crecen escuchando estos cantos a través de las voces sus madres, se genera el modelamiento característica necesaria para promover la habilidad resiliente.

Si bien los alabaos han existido desde tiempos inmemorables como tradición cultural y su propósito es despedir a un ser querido independiente de su forma de fallecer, en la actualidad permiten contar el dolor, mantener la memoria y generar resiliencia.

La costumbre de la tradición oral se presenta como un ejemplo para los miembros más pequeños de las comunidades afrocolombianas permitiendo consolidar una forma de aprendizaje generacional dado en la convivencia.

El canto da valor a la palabra expresada en dolor, denuncia, protesta dando paso a la catarsis personal y social permitiendo un ejercicio de enseñanza aprendizaje en donde se transmiten por medio del modelamiento estrategias de afrontamiento permitiendo la capacidad resiliente, sirviendo, así como un proceso terapéutico de reparación y perdón colectivo.

La relación existente entre los cantos de las mujeres del pacífico colombiano y el concepto de resiliencia, memoria y perdón se encuentra en el rol reparador que tiene el canto como manifestación del dolor provocado por el conflicto armado, evocando hechos del pasado con el propósito de no repetirlos, generando un espacio que permite sanar y generar el perdón.

Referencias

- Agudelo, C. (2001) El Pacífico colombiano: de “remanso de paz” a escenario estratégico del conflicto armado. Cuadernos de Desarrollo Rural, (46) 7-37. Recuperado de <https://revistas.javeriana.edu.co/index.php/desarrolloRural/article/view/2312>
- Ángel, D. 2011. La hermenéutica y los métodos de investigación en ciencias sociales. Grupo de investigación Ética y Política. Universidad Autónoma de Manizales. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/ef/n44/n44a02.pdf>
- Anónimo. (2019). El pueblo negro entre poema y canción. Centro Nacional de Memoria Histórica. Recuperado de <http://www.centrodememoriahistorica.gov.co/noticias/noticias-cmh/el-pueblo-negro-entre-poema-y-cancion>
- Angulo, D. (2017). Acción Colectiva e Interseccionalidad en la Red Nacional de Mujeres Afrocolombianas Kambirí. Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario Maestría en Estudios Políticos e Internacionales. Recuperado de <https://repository.urosario.edu.co/bitstream/handle/10336/13983/AnguloRamirez-Diana-2017.pdf?sequence=4&isAllowed=y>
- Antequera, J. (2011). Memoria histórica como relato emblemático. Consideraciones en medio de la emergencia de políticas de memoria en Colombia. Pontificia Universidad Javeriana, Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales. Recuperado de <https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/1467/AntequeraGuzmanJoseDario2011.pdf;jsessionid=D9DECBE146D3D1B994364297222DA50E?sequence=1>
- Ardila, R. (2008). Psicología de la paz. El papel de la psicología en la reconciliación nacional. Universidad Nacional de Colombia. Psicología: Avances en la disciplina, Vol. 2. No. I: 193-199. Recuperado de <https://www.redalyc.org/pdf/2972/297224999007.pdf>
- Asher, K. (2019). Textos en contexto: Activismo de las mujeres afrocolombianas en el litoral pacífico colombiano. Nómadas, octubre 2019. Recuperado de <http://nomadas.ucentral.edu.co/index.php/inicio/32-investigacion-y-transformaciones-sociales-nomadas-17/473-textos-en-contexto-activismo-de-las-mujeres-afrocolombianas-en-el-litoral-pacifico-colombiano>
- Beauclair, N. (2013). Oralidad y escritura. consideraciones teóricas sobre la consignación del conocimiento indígena. Université de Saint-Boniface. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4736628>
- Carrillo, M. (2014). Reflexiones sobre investigación y realización documental: Cantadoras. Memorias de vida y muerte en Colombia. Recuperado de http://www.antropologiavisual.cl/2014_23_art04_carrillo.html#basecon

- Castillo, A., Palma, E. (2016). Resiliencia en mujeres viudas por el conflicto armado vinculadas Funvida en Tumaco. Pontificia Universidad Javeriana Cali. Recuperado de <http://vitela.javerianacali.edu.co/handle/11522/7313>
- Cátedra de Estudios Afrocolombianos Aportes para maestros (2008). Editorial Universidad del Cauca Colección Educaciones y Culturas. Recuperado de <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/catalog/resGet.php?resId=43104>
- Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH).(Sin fecha) *Alabao a la tierra*, canción tomada de la iniciativa de preservación de la memoria de las víctimas del conflicto en Colombia.
- Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH).(Sin fecha) *Rechazamos*, canción tomada de la iniciativa de preservación de la memoria de las víctimas del conflicto en Colombia.
- Espinosa C., Bohórquez L., Mejía M. (2001). La hermenéutica en el desarrollo de la investigación educativa en el siglo XXI. Universidad Santo Tomás. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/6280160.pdf>
- Fiorentino, M. (2008). La construcción de la resiliencia en el mejoramiento de la calidad de vida y la salud. *Suma Psicológica*, 2008, 15, (1). Recuperado de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=134212604004>
- Forero, P. (2017). Cátedra de la paz: Praxis del discurso. (Spanish). *Revista Miradas*, 1(15), 153–168. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/bibliotecavirtual.unad.edu.co/login.aspx?direct=true&db=eue&AN=128668143&lang=es&site=eds-live&scope=site>
- Friedman, S. (S.f.) Cantadoras que se alaban de poetas. Reivindicaciones colectivas en la construcción de cultura. Facultas de Ciencias Humanas. Universidad Nacional de Colombia. Recuperado de <http://www.bdigital.unal.edu.co/14249/1/3-8070-PB.pdf>
- García, M., Domínguez-de la Ossa, E. (2013). Desarrollo teórico de la Resiliencia y su aplicación en situaciones adversas: Una revisión analítica. *Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud*, 2013,11(1), Recuperado de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=773/77325885001>
- Gómez, L. (2010). Un espacio para la investigación documental. Universidad Manuela Beltrán. *Revista Vanguardia Psicológica Clínica Teórica y Práctica*. Vol. 1, N. 2. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4815129>
- Granados, L. (2017). El camino de la resiliencia: del sujeto individual al sujeto político. Universidad Pontificia Javeriana. Cali, Colombia. Recuperado de <http://magisinvestigacioneducacion.javeriana.edu.co/>
- Guerrero, H., & Sánchez, J. (2015). Una "pedagogía de los sentimientos": educación de la autoestima en escenarios de justicia transicional. *Investigación y Desarrollo*, 23(1), 58-90. <https://dx.doi.org/10.14482/indes.22.2.6615>

- Lamus, D. (2009). Mujeres negras/afrocolombianas en los procesos organizativos en Colombia: un aporte al estado del debate. *Reflexión Política*. UNAB. Vol. 11, N. 21. Disponible en: <https://revistas.unab.edu.co/index.php/reflexion/article/view/494>
- Las Alabaoras de Bojayá (2016). Firma del Acuerdo de Paz, La Habana (Cuba). Publicado por la Silla Vacía. Disponible de <https://www.youtube.com/watch?v=cKKch6N639g>
- Latorre, E. (2010). Memoria y resiliencia. Estudio de la memoria de las víctimas del conflicto armado en el departamento del Magdalena: presentificación, visibilización, catarsis y resiliencia. Recuperado de <https://revistas.unimilitar.edu.co/index.php/dere/article/view/2448/2131>
- Lazzara, M. (2007). Prismas de la memoria: narración y trauma en la transición chilena. Editorial Cuarto Propio, Santiago de Chile. Recuperado de https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=I1RcC2d0VLQC&oi=fnd&pg=PA9&dq=Michael+J.+Lazzara.+2007.+Prismas+de+la+memoria:+narraci%C3%B3n+y+trauma+en+la+transici%C3%B3n+chilena.+Editorial+Cuarto+Propio,+Santiago+de+Chile.&ots=tE_55dHG1B&sig=x47Jg9Zai3BMn3hjAnYHY7DTsXM#v=onepage&q&f=false
- Oslender U. (2003) “Discursos ocultos de resistencia”: tradición oral y cultura política en comunidades negras de la costa pacífica colombiana. Departamento de Geografía, Universidad de Glasgow, Escocia. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/rcan/v39/v39a07.pdf>
- Pinilla, B. (2017). Alabaos y conflicto armado en el Chocó: Noticias de supervivencia y reinención. *Ejemplos*, Vol. 15, N. 3. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6205205>
- Quiceno N., Toro, M., Villamizar, A. (2016). La política del canto y el poder de las alabaoras de Pogue (Bojayá, Chocó). Recuperado de <https://doi.org/10.15665/re.v15i3.1096>
- Rengifo, J., Diaz, C. (2016). El canto como mecanismo de reparación en las comunidades negras, víctimas de la violencia, del Pacífico colombiano: entre tejiéndose con el grupo Integración Pacífico. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/hall/v14n28/1794-3841-hall-14-28-00019.pdf>
- Salazar, R. (2014). Semiótica de la funebria en el municipio de Quibdó: un acercamiento a las representaciones sociales. Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas, Departamento de Lingüística. Recuperado de <http://www.bdigital.unal.edu.co/46354/1/448224.2014.pdf>
- Sánchez, G., Suárez, A. (2009). La masacre del Salado. Esa guerra no era nuestra. Recuperado de http://www.centrodememoriahistorica.gov.co/descargas/informes2009/informe_la_masacre_de_el_salado.pdf

- Sánchez, G., Bello, M., Riaño, P. (2010). Bojayá: La guerra sin límites. Grupo de Memoria Histórica. Centro Distribuidora y Editora Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, S. A. Recuperado de http://catalogoonline.bibliotecanacional.gov.co/client/es_ES/search/asset/138037/0
- Suárez, F. (2010). Etnoeducación: tradición oral y habla en el pacífico colombiano. XIV Encuentro de Latinoamericanistas Españoles: Congreso Internacional, Santiago de Compostela, España. Recuperado de <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00532565/document>
- Uribe C., 2019. Revista Credencial. “Soy cantora no cantadora”. Disponible en <http://www.revistacredencial.com/credencial/noticia/musica/soy-cantora-no-cantaora-nidia-gongora>
- Utria, L. (2015). Resiliencia en mujeres víctimas del desplazamiento forzado. Universidad del Norte. Recuperado de <http://search.ebscohost.com/bibliotecavirtual.unad.edu.co/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1537255&lang=es&site=eds-live&scope=site> Valencia, N. (S.f.). Alabaos y Chigualos-gualíes del Chocó traídos al escenario recitalístico del cantante lírico. Recuperado de <https://bit.ly/2s4vGfu>
- Valencia, N. (S.f.). Alabaos y Chigualos-gualíes del Chocó traídos al escenario recitalístico del cantante lírico. Recuperado de <https://bit.ly/2s4vGfu>
- Velandia P., Restrepo E. (2017). Estudios afrocolombianos: balance de un campo heterogéneo. Universidad del Rosario, Pontificia Universidad Javeriana, Colombia. Recuperado de <https://doi.org/10.25058/20112742.448>